

XIII Congreso Internacional de Investigación y Práctica Profesional en Psicología. XXVIII Jornadas de Investigación. XVII Encuentro de Investigadores en Psicología del MERCOSUR. III Encuentro de Investigación de Terapia Ocupacional. III Encuentro de Musicoterapia. Facultad de Psicología - Universidad de Buenos Aires, Buenos Aires, 2021.

# **Aptitudes del terapeuta ante clientes de la diversidad sexual y de género: adaptación y validación en Argentina de tres Escalas y su implementación.**

Ayala, Gustavo, Obando Guerrero, Lina Maria y Olivera Ryberg, Julieta María.

Cita:

Ayala, Gustavo, Obando Guerrero, Lina Maria y Olivera Ryberg, Julieta María (2021). *Aptitudes del terapeuta ante clientes de la diversidad sexual y de género: adaptación y validación en Argentina de tres Escalas y su implementación. XIII Congreso Internacional de Investigación y Práctica Profesional en Psicología. XXVIII Jornadas de Investigación. XVII Encuentro de Investigadores en Psicología del MERCOSUR. III Encuentro de Investigación de Terapia Ocupacional. III Encuentro de Musicoterapia. Facultad de Psicología - Universidad de Buenos Aires, Buenos Aires.*

Dirección estable: <https://www.aacademica.org/000-012/228>

ARK: <https://n2t.net/ark:/13683/even/Xgy>

*Acta Académica es un proyecto académico sin fines de lucro enmarcado en la iniciativa de acceso abierto. Acta Académica fue creado para facilitar a investigadores de todo el mundo el compartir su producción académica. Para crear un perfil gratuitamente o acceder a otros trabajos visite: <https://www.aacademica.org>.*

# APTITUDES DEL TERAPEUTA ANTE CLIENTES DE LA DIVERSIDAD SEXUAL Y DE GÉNERO: ADAPTACIÓN Y VALIDACIÓN EN ARGENTINA DE TRES ESCALAS Y SU IMPLEMENTACIÓN

Ayala, Gustavo; Obando Guerrero, Lina Maria; Olivera Ryberg, Julieta María  
Universidad de la Marina Mercante. Buenos Aires, Argentina.

## RESUMEN

En el marco de un proyecto latinoamericano que busca conocer detalles de los procesos psicoterapéuticos con individuos de la diversidad sexual y de género, se ha vuelto necesario adaptar escalas pertinentes para poder integrar y comparar resultados a nivel trans-cultural. La presente investigación tiene como objetivo adaptar y validar tres escalas: Escala de Desarrollo de Competencias Clínicas LGBT (Bidell, 2017); Escala de Creencias sobre la Naturaleza de la Diversidad Sexual y de Género (Lacerda et al., 2002; Bonamigo, 2016); Escala de Prejuicio contra la Diversidad Sexual y de Género (Costa et al., 2016), para su uso en psicoterapeutas de Argentina. Los resultados se presentan en dos fases; la fase 1 de adaptación cultural contempla las pautas delineadas por la International Test Commission (2017; Muñiz, Elosua y Hambleton, 2013), correspondientes a, 1) Modificación lingüística de los ítems en función a la cultura argentina, 2) Evaluación de contenido con un grupo de jueces expertos, 3) Prueba piloto. En la fase 2 de validación se examinó la validez de constructo y se determinó la confiabilidad. Se concluye sobre las posibilidades de aplicación de las escalas adaptadas en Argentina y se presentan posibles líneas futuras de investigación.

## Palabras clave

Adaptación - Validación - Diversidad Sexual y de Género - Psicología Clínica

## ABSTRACT

THERAPIST'S COMPETENCE WITH SEXUAL AND GENDER DIVERSITY CLIENTS. ADAPTATION AND VALIDATION IN ARGENTINA OF THREE SCALES AND THEIR IMPLEMENTATION

Within the framework of a Latin American network project that seeks to know details of psychotherapeutic processes with individuals of sexual and gender diversity, it has become necessary to adapt relevant scales to be able to integrate and compare results in a transcultural level. The research goals were to adapt and validate three scales: LGBT Clinical Competency Development Scale (Bidell, 2017), Origin Perception of Sexual and Gender Diversity Scale (Lacerda et al., 2002; Bonamigo, 2016), and

Prejudice against Sexual and Gender Diversity scale (Costa et al., 2016), to apply with a sample of psychotherapists in Argentina. The results are presented in two phases; phase 1 of cultural adaptation contemplates the guidelines outlined by the International Test Commission (2017; Muñiz, Elosua and Hambleton, 2013), corresponding to, 1) Linguistic modification of the items according to the Argentine culture, 2) Content valuation with a group of expert judges, 3) Pilot study. Phase 2 of validation examined construct validity and determined reliability. It concludes on the possibilities of application of the scales adapted in Argentina and presents future lines of research.

## Keywords

Adaptation - Validation - Sexual and Gender Diversity - Clinical Psychology

## BIBLIOGRAFÍA

- Bidell, M. P. (2017). The Lesbian, Gay, Bisexual, and Transgender Development of Clinical Skills Scale (LGBT-DOCSS): Establishing a New Interdisciplinary Self-Assessment for Health Providers. *Journal of Homosexuality*, 64(10), 1432-1460. <https://doi.org/10.1080/00918369.2017.1321389>
- Costa, A. B., Machado, W. de L., Bandeira, D. R., & Nardi, H. C. (2016). Validation Study of the Revised Version of the Scale of Prejudice Against Sexual and Gender Diversity in Brazil. *Journal of Homosexuality*, 63(11), 1446-1463. <https://doi.org/10.1080/00918369.2016.1222829>
- International Test Commission. (2017). *The ITC guidelines for translating and adapting tests* (2nd ed.). [www.InTestCom.org](http://www.InTestCom.org)
- Lacerda, M., Pereira, C., & Camino, L. (2002). Um estudo sobre as formas de preconceito contra homossexuais na perspectiva das representações sociais. *Psicologia: Reflexão e Crítica*, 15(1), 165-178. <https://doi.org/10.1590/S0102-79722002000100018>
- Muñiz, J., Elosua, P., & Hambleton, R. K. (2013). Directrices para la traducción y adaptación de los tests: Segunda edición. *Psicothema*, 25(2), 151-157. <https://doi.org/10.7334/psicothema2013.24>